

Об утверждении Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Дании о взаимном освобождении владельцев дипломатических паспортов от визовых требований

Постановление Правительства Республики Казахстан от 11 ноября 2010 года № 1187

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Дании о взаимном освобождении владельцев дипломатических паспортов от визовых требований, совершенное в городах Астане и Копенгагене 10 июня 2010 года.
2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

(Вступило в силу 26 ноября 2010 года -
Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 1, ст. 6)

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
С Ы Р Т Қ Ы І С Т Е Р

МИНИСТРЛІГІ

13-1/5955

Министерство иностранных дел Республики Казахстан свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Королевства Дании и имеет честь подтвердить получение ноты № 36.D.268 от 31 марта 2010 года следующего содержания:
"В ответ на ноту Посольства Республики Казахстан от 14 февраля 2009 года Министерство иностранных дел Королевства Дании имеет честь сообщить о решении Правительства Дании предоставить с 6 апреля 2010 года право безвизового въезда в Данию всем владельцам казахстанских дипломатических паспортов. Принимая во внимание принцип взаимности, Министерство иностранных дел ожидает аналогичных привилегий для датских владельцев дипломатических паспортов при въезде в Казахстан".

Министерство иностранных дел Республики Казахстан имеет честь предложить от имени Правительства Республики Казахстан принимая во внимание принцип взаимности, заключить Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Дании о взаимном освобождении владельцев дипломатических паспортов от визовых требований следующего

с о д е р ж а н и я :

1. Правительство Республики Казахстан освобождает граждан Королевства Дании, владельцев действительных дипломатических паспортов, от необходимости получения визы с целью въезда, выезда и следования транзитом по территории Республики Казахстан на период не превышающий 90 (девяносто) дней в течении 6 (шести) месяцев с момента первого въезда.
2. Правительство Королевства Дании освобождает граждан Республики Казахстан владельцев действительных дипломатических паспортов от необходимости получения визы с целью въезда, выезда и следования транзитом по территории Королевства Дании на период не превышающий 90 (девяносто) дней в течение 6 (шести) месяцев с момента первого въезда.
3. Продление срока пребывания может быть разрешено компетентными органами принимающего государства на основе письменного запроса дипломатического представительства или консульского учреждения аккредитуемого государства .
4. Граждане Королевства Дании - владельцы действительных дипломатических паспортов, находящиеся в служебной командировке в Республике Казахстан в качестве сотрудников дипломатического представительства или консульского учреждения, и члены их семей, владеющие действительными дипломатическими

паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории Республики Казахстан без оформления визы на период их аккредитации.

5. Граждане Республики Казахстан - владельцы действительных дипломатических паспортов, находящиеся в служебной командировке в Королевстве Дании в качестве сотрудников дипломатического представительства или консульского учреждения, и члены их семей, владеющие действительными дипломатическими паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории Королевства Дании без оформления визы на период их аккредитации.

6. Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании обмениваются по дипломатическим каналам образцами действительных дипломатических паспортов не позднее чем за 30 (тридцать) дней до вступления в силу настоящего Соглашения.

В случае каких либо изменений в дипломатических паспортах, Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании направляют друг другу по дипломатическим каналам образцы новых дипломатических паспортов не позднее 30 (тридцати) дней до введения их в действие.

7. Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании в целях обеспечения безопасности и общественного порядка сохраняют за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание гражданина, чье пребывание признано нежелательным на территории принимающего государства, а также временно приостановить действие настоящего Соглашения частично или полностью.

8. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на

следующий день после даты получения по дипломатическим каналам датской Стороной письменного уведомления казахстанской Стороны о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Министерство иностранных дел Республики Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Королевства Дании уверения в своем высоком уважении.

Астана, " ___ " июня 2010 года.

М И Н И С Т Е Р С Т В О
И Н О С Т Р А Н Н Ы Х Д Е Л
К О Р О Л Е В С Т В А Д А Н И И

г. Копенгаген

Файл № 36.D.268.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Министерство иностранных дел Королевства Дании свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Казахстан и подтверждает получение ноты Министерства Иностранных дел Республики Казахстан следующего содержания:

"Министерство иностранных дел Республики Казахстан свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Королевства Дании и имеет честь подтвердить получение ноты № 36.D.268 от 31 марта 2010 года следующего содержания: "В ответ на ноту Посольства Республики Казахстан от 14 февраля 2009 года Министерство иностранных дел Королевства Дании имеет честь сообщить о решении Правительства Дании предоставить с 6 апреля 2010 года право безвизового въезда в Данию всем владельцам казахстанских дипломатических паспортов. Принимая во внимание принцип взаимности, Министерство иностранных дел ожидает аналогичных привилегий для датских владельцев дипломатических паспортов при въезде в К а з а х с т а н " .

Министерство иностранных дел Республики Казахстан имеет честь предложить от имени Правительства Республики Казахстан принимая во внимание принцип взаимности, заключить Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Королевства Дании о взаимном освобождении владельцев дипломатических паспортов от визовых требований следующего содержания:

1. Правительство Республики Казахстан освобождает граждан Королевства Дании, владельцев действительных дипломатических паспортов, от необходимости получения визы с целью въезда, выезда и следования транзитом по территории Республики

Казахстан на период не превышающий 90 (девяносто) дней в течение 6 (шести) месяцев с момента первого въезда.

2. Правительство Королевства Дании освобождает граждан Республики Казахстан владельцев действительных дипломатических паспортов от необходимости получения визы с целью въезда, выезда и следования транзитом по территории Королевства Дании на период не превышающий 90 (девяносто) дней в течение 6 (шести) месяцев с момента первого въезда.

3. Продление срока пребывания может быть разрешено компетентными органами принимающего государства на основе письменного запроса дипломатического представительства или консульского учреждения аккредитуемого государства.

4. Граждане Королевства Дании - владельцы действительных дипломатических паспортов, находящиеся в служебной командировке в Республике Казахстан в качестве сотрудников дипломатического представительства или консульского учреждения, и члены их семей, владеющие действительными дипломатическими паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории Республики Казахстан без оформления визы на период их аккредитации.

5. Граждане Республики Казахстан - владельцы действительных дипломатических паспортов, находящиеся в служебной командировке в Королевстве Дании в качестве сотрудников дипломатического представительства или консульского учреждения, и члены их семей, владеющие действительными дипломатическими паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории Королевства Дании без оформления визы на период их аккредитации.

6. Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании обмениваются по дипломатическим каналам образцами действительных дипломатических паспортов не позднее чем за 30 (тридцать) дней до вступления в силу настоящего Соглашения.

В случае каких либо изменений в дипломатических паспортах, Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании направляют друг другу по дипломатическим каналам образцы новых дипломатических паспортов не позднее 30 (тридцати) дней до введения их в действие.

7. Правительство Республики Казахстан и Правительство Королевства Дании в целях обеспечения безопасности и общественного порядка сохраняют за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание гражданина, чье пребывание признано нежелательным на территории принимающего государства, а также временно приостановить действие настоящего Соглашения частично или полностью.

8. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на следующий день после даты получения по дипломатическим каналам датской Стороной письменного уведомления казахстанской Стороны о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Министерство иностранных дел Республики Казахстан пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Королевства Дании уверения в своем
в ы с о к о м у в а ж е н и и . "

Министерство иностранных дел Королевства Дании подтверждает свое согласие на условия, изложенные в вышеупомянутой ноте выразив доверие, что Казахстанская Сторона проведет внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу настоящего Соглашения в возможно краткие сроки.

Министерство иностранных дел Королевства Дании пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Казахстан уверения в своем высоком уважении.

Копенгаген, 10 июня 2010 года

Министерство иностранных дел
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н
Астана

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском языке.